Sitio de limpieza de Industrial Container Services WA LLC



7152 1st Ave. S., Seattle, King County.

Se aceptan comentarios:

Del 18 de noviembre de 2024 (12:00 a. m.) al 16 de enero de 2025 (11:59 p. m.)

Envíe sus comentarios:

En línea:
https://go.ecology.wa.gov/ics_comment

Por correo postal:
Beau Johnson, Site Manager
PO Box 330316
Shoreline, WA 98133-9716
(206) 638-0816
beau.johnson@ecy.wa.gov

Revisión de documentos:

https://go.ecology.wa.gov/ICS

Seattle Public Library
South Park Branch
8604 8th Ave S. Seattle, WA

Información del sitio:

ID del sitio de la instalación: 2154
ID del sitio de limpieza: 62

Contacto de divulgación pública:

Meredith Waldref
Planificadora de divulgación
meredith.waldref@ecy.wa.gov
(425) 229-3683

Documentos listos para revisión y comentarios del público

Ecology lo invita a compartir sus comentarios sobre varios documentos del sitio de limpieza de Industrial Container Services WA LLC (Sitio) ubicado en 7152 1st Ave. S. en Seattle, cerca del vecindario South Park de Seattle y el puente de First Ave. South sobre el Lower Duwamish Waterway.

Están a disposición los siguientes documentos:

- **Investigación correctiva**: un documento que detalla la naturaleza (tipos) y alcance (ubicaciones) de la contaminación en el Sitio.
- **Estudios de viabilidad**: un documento que muestra diferentes métodos de limpieza, llamados alternativas. Este documento incluye la alternativa preferida de Ecology.

¿Tiene alguna pregunta? Visítenos durante nuestro horario de atención a la comunidad.

Acompáñenos este mes en South Park para obtener más información sobre este y otros sitio de limpieza a lo largo del Lower Duwamish Waterway. Servicios de interpretación disponibles en español, chino, vietnamita y jemer. ¡Acceso para todas las edades!

Miércoles 20 de noviembre de 2024
(4:00 p. m. - 6:00 p. m.)

Ubicación: Seattle Public Library
South Park Branch
8604 8th Ave S. Seattle, WA
(206) 615-1688

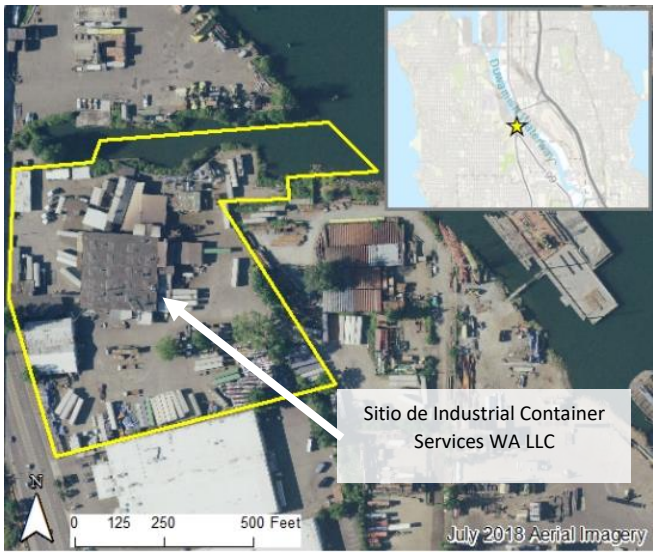
Escanee para obtener la información más reciente sobre Lower Duwamish Waterway.

Para obtener más información en otros idiomas, consulte la página 5. →

Información general del Sitio

El Sitio se encuentra en una zona industrial de Seattle, en la orilla oeste del Lower Duwamish Waterway (LDW). En 2010, Ecology negoció un acuerdo legal, denominado "Sentencia acordada", con el propietario Herman Trotsky y el operador del sitio, Industrial Container Services-WA, LLC, las personas potencialmente responsables (Potentially Liable Persons, PLP) del Sitio.

Limita al norte con el sitio de limpieza de Douglas Management Dock[1]. El sitio tiene una entrada al Duwamish River (entrada Trotsky) en el lado norte.



Las actividades industriales en el Sitio ocurrieron en los siguientes momentos:

- **Década de 1930:** las primeras operaciones de reacondicionamiento y fabricación de barriles tuvieron lugar en el Sitio.
- **Década de 1940:** se dice que Mitzel & Co. reacondicionó 1,500 barriles por mes para el Gobierno de EE. UU. durante la Segunda Guerra Mundial.
- **1953:** la familia Trotsky compró la propiedad y operó el sitio bajo el nombre de Northwest Cooperage.
- **1973-1990:** se construyeron arcenes y se pavimentó la propiedad, y se instaló un sistema de pretratamiento de aguas residuales. Este sistema incluía un sistema de drenaje "cerrado" que dirige todos los desagües, incluidas las aguas pluviales, los vertidos y el agua de proceso, hacia un sistema de pretratamiento de aguas residuales que desemboca en el alcantarillado sanitario.
- **Hoy:** Industrial Container Services-WA, LLC actualmente arrienda la propiedad y sigue operando una planta de reacondicionamiento de barriles. Las operaciones en el sitio incluyen el almacenamiento, la limpieza y el repintado de barriles usados, algunos de los cuales pueden haber contenido previamente productos alimenticios, derivados del petróleo, disolventes, resinas, pinturas, adhesivos u otros materiales.

Investigación de la contaminación (investigación correctiva)

La investigación detectó la siguiente contaminación por encima de los niveles de limpieza del estado de Washington:

- **Suelo:** metales, hidrocarburos de petróleo, hidrocarburos aromáticos policíclicos carcinogénicos (carcinogenic polycyclic aromatic hydrocarbons, cPAH), pentaclorofenol (pentachlorophenol, PCP), dicloro difenil tricloroetano (dichlorodiphenyltrichloroethane, DDT), dieldrina, bifenilos policlorados (polychlorinated biphenyls, PCB), compuestos orgánicos volátiles (COV).
- **Agua subterránea:** COV, compuestos orgánicos semivolátiles (COSV), PCB, hidrocarburos de petróleo y pesticidas.
- **Sedimentos:** PCB, metales y COSV.

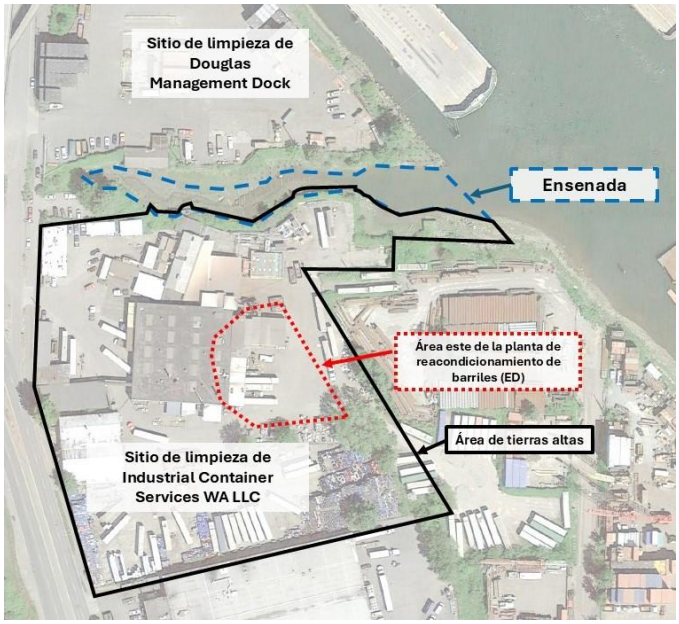
Evaluación de opciones (estudio de viabilidad)

Las PLP prepararon un estudio de viabilidad para abordar la contaminación detectada en el Sitio. El estudio de viabilidad evaluó siete alternativas de limpieza diferentes. A partir de la comparación de los costos y los beneficios ambientales de las alternativas, se optó por una alternativa de limpieza preferida.

[1] https://apps.ecology.wa.gov/gsp/Sitepage.aspx?csid=6967

Alternativas de limpieza en tierras altas:

- **Alternativa 1 para tierras altas**: contención, recuperación de líquidos ligeros en fase no acuosa (Light Non-Aqueous Phase Liquid, LNAPL) y monitoreo
- **Alternativa 2 para tierras altas**: contención, excavación de LNAPL y excavación de suelo superficial (con apuntalamiento)
- **Alternativa 3 para tierras altas**: contención, excavación de LNAPL y excavación de suelo superficial (sin apuntalamiento)
- **Alternativa 4 para tierras altas**: contención, excavación de LNAPL, excavación de suelo superficial (sin apuntalamiento) y excavación de sedimentos de la antigua laguna



Ubicaciones aproximadas de las tres áreas de limpieza mencionadas en el estudio de viabilidad.

Alternativas para el área este de la planta de reacondicionamiento de los barriles (área ED):

- **Alternativa 1 para ED**: monitoreo
- **Alternativa 2 para ED**: inyección de aire/extracción de vapores del suelo y monitoreo
- **Alternativa 3 para ED**: tratamiento y monitoreo en el sitio

Limpieza en el agua (ensenada):

Lower Duwamish Waterway Group (LDWG) llevará a cabo la limpieza de la ensenada (área de la costa donde se forma una entrada) durante el trabajo de limpieza del superfondo supervisado por la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA). La EPA seleccionó la alternativa preferida a partir de los datos resumidos en el Estudio de viabilidad del Lower Duwamish Waterway (AECOM, 2021)[2] y el Registro de decisión del Lower Duwamish Waterway (Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos [United States Environmental Protection Agency, USEPA], 2014).[3]

Alternativa de limpieza preferida:

Para tierras altas, una combinación de las alternativas 3 y 4; para ED, la alternativa 1, y para la limpieza en el agua, la alternativa seleccionada por la EPA consiste en las siguientes actividades, que se explican con más detalle:

Alternativas 3 y 4 para tierras altas:

- **Excavación:** el suelo contaminado se retirará en varios lugares del Sitio. Todo el material se desechará en instalaciones reguladas según las concentraciones de PCB y la aprobación de la EPA.
    - *Línea costera sur de la ensenada:* se eliminará el líquido en fase no acuosa (Non-Aqueous Phase Liquid, NAPL) móvil (contaminación líquida) del pozo de monitoreo 1, y entre 2 ft y 8 ft de suelo contaminado a lo largo de la línea costera sur de la ensenada. Esto creará una pendiente estable en la línea costera que se conectará con la limpieza de la ensenada realizada por la EPA. Se plantará vegetación ribereña (junto al río) a lo largo de la nueva línea costera sur.

[2] https://ldwg.org/wp-content/uploads/2019/01/LDW-Final-FS-Executive-Summary_October-31-2012_ADA.pdf
[3] https://semspub.epa.gov/work/10/715975.pdf

- *Límite este de la propiedad:* se eliminará el material contaminado de la laguna de sedimentación enterrada y se rellenará con arena y grava importadas. El material de relleno por debajo del nivel freático se mezclará con 0.5 % de carbono orgánico.

- **Instalación de una cubierta:** se mantendrá o reparará el pavimento del Sitio para crear una barrera, llamada cubierta, y evitar el contacto humano con el suelo y el agua subterránea contaminados. La cubierta también impedirá que la lluvia se filtre en el suelo y se mezcle con la contaminación.
- **Monitoreo de aguas subterráneas a largo plazo:** se monitorearán las aguas subterráneas para garantizar que el pavimento del sitio y las acciones de limpieza sigan protegiendo el LDW.
- **Controles institucionales:** se implementarán medidas legales o administrativas para restringir o prohibir actividades que podrían ocasionar exposición a contaminantes que superen los niveles aceptables de riesgo para la salud o que interfieran con la integridad de las acciones de limpieza.
- La escorrentía de aguas pluviales seguirá recogiéndose y tratándose (según sea necesario) como parte de las operaciones de Industrial Container Services.

Alternativa 1 para el área ED

- Se desarrollará un programa de monitoreo para garantizar el buen estado de la cubierta de pavimento en esta área. Se realizará un monitoreo a largo plazo de las aguas subterráneas.

Alternativa seleccionada por la EPA para la limpieza en el agua

La EPA aún no ha seleccionado las acciones de limpieza para la ensenada. Algunas de las acciones de limpieza consideradas son el dragado, el recubrimiento de sedimentos (también conocido como capping) y la atenuación natural controlada.

¿Por qué este sitio es importante?

Este Sitio se extiende a lo largo del Sitio del Superfondo del Lower Duwamish Waterway[4], que consiste en un tramo de 5 millas del Duwamish River. La Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Ambiental, EPA) de Estados Unidos añadió el Sitio del Superfondo del LDW[5] a la Lista Nacional de Prioridades del Superfondo en 2001. Ecology está trabajando para detener o reducir las fuentes de contaminación del Sitio del Superfondo del LDW, un trabajo conocido como "control de fuente[6]", para que la EPA pueda proceder con la limpieza de los sedimentos del río. Este sitio está ubicado en el tramo medio en la milla fluvial 2.1-2.2 oeste: entrada Trotsky[7].

[4] https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway
[5] https://cumulis.epa.gov/supercpad/cursites/csitinfo.cfm?id=1002020
[6] https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-sites/Lower-Duwamish-Waterway/Source-control
[7] https://ecology.wa.gov/spills-cleanup/contamination-cleanup/cleanup-sites/lower-duwamish-waterway/source-control/source-control-areas

¿Qué sucederá después?

Ecology tendrá en cuenta todos los comentarios recibidos durante este período de comentarios públicos y podrá realizar cambios a los documentos. Si los documentos requieren cambios significativos, organizaremos otro período de comentarios públicos. Si no se realizan cambios significativos, Ecology, y posteriormente las PLP, finalizarán los documentos. El plan de acción de limpieza y un futuro acuerdo legal estarán disponibles para su revisión durante un período de comentarios públicos futuro.

Proceso de limpieza de Ecology

La Ley Modelo de Control de Sustancias Tóxicas (Model Toxics Control Act, MTCA[8]) es la ley de limpieza ambiental de Washington. Esta ley establece requisitos para la limpieza de sitios contaminados y estándares que protegen la salud humana y el medioambiente. Ecology es responsable de administrar la MTCA, lo que incluye la supervisión de las limpiezas. El proceso de limpieza de la MTCA[9] se lleva a cabo por etapas (ver gráfico a continuación) a lo largo de un plazo variable.

Los documentos de revisión de este sitio se detallan a continuación en rojo.



Proceso de limpieza formal de Washington

Información en otros idiomas

Español: Si desea obtener una copia de esta información en español, visite nuestra página web (https://go.ecology.wa.gov/ICS) o comuníquese con el Seattle Public Library's South Park Branch (8604 8th Ave S. Seattle) por teléfono al (360) 742-1554 o por correo electrónico a preguntas@ecy.wa.gov.

中文: 您可以访问我们的网站查看这条信息的中文版本(https://go.ecology.wa.gov/ICS)，或前往位于 8604 8th Ave S. Seattle 的西雅图公共图书馆南公园分馆(Seattle Public Library South Park Branch), 也可致电 (425) 229-3683，或发送电子邮件至sunny.becker@ecy.wa.gov.

Tiếng Việt: Quý vị có thể xem bản sao thông tin này bằng Tiếng Việt bằng cách truy cập trang web của chúng tôi (https://go.ecology.wa.gov/ICS) hoặc ghé thăm Chi Nhánh South Park của Thư Viện Công Cộng Seattle (Seattle Public Library) (8604 8th Ave S. Seattle), gọi số (360) 790-4730 hoặc gửi email đến địa chỉ lngu461@ecy.wa.gov.

ភាសាខ្មែរ:
អ្នកអាចមើលច្បាប់ចម្លងនៃព័ត៌មាននេះជាភាសាខ្មែរដោយចូលមើលគេហទំព័ររបស់យើង (https://go.ecology.wa.gov/ICS) ឬមកកាន់សាខា South Park Branch របស់ Seattle Public Library (8604 8th Ave S. Seattle) ទូរស័ព្ទមកលេខ (425) 229-3683 ឬអ៊ីមែលទៅកាន់ meredith.waldref@ecy.wa.gov។

[8] https://ecology.wa.gov/mtca
[9] https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process
[6] https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/1909166.html

Toxics Cleanup Program
PO Box 330316
Shoreline, WA 98133-9716

Sitio de limpieza de Industrial Container Services WA LLC

Documentos listos para revisión y comentarios del público

Información en Español incluida (página 5)
有關的信息, 已被翻譯成中文（第5頁)
Có thông tin bằng tiếng Việt (Trang 5)
ព័ត៌មានជាភាសាខ្មែររួមបញ្ចូល (ទំព័រ 5)

Período de comentarios del público
Del 18 de noviembre de 2024 (12:00 a. m.) al 16 de enero de 2025 (11:59 p. m.)
https://go.ecology.wa.gov/ICS

Evento público: consulte la página 1 para obtener información
Miércoles 20 de noviembre de 2024, de 4:00 p. m. a 6:00 p. m.
Seattle Public Library – South Park Branch
¡Acceso para todas las edades!



Mapa aéreo del sitio de limpieza de Industrial Container Services WA LLC.

Accesibilidad en virtud de la ADA

Para solicitar una adaptación en virtud de la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA), comuníquese con Ecology por teléfono al 425-229-3683, envíe un correo electrónico a LDW@ecy.wa.gov o visite ecology.wa.gov/accessibility. Para solicitar el servicio de retransmisión de Washington o TTY, llame al 711 o al 877-833-6341.